

HAY IKALWAN HOLAT NI PABLO KONI TIMOTIYO

¹ Hiko hi Pablo ya hogò ni Pangino-on Hisokristo nin banà ha kalabayan nin Diyos. Inhogò na ko nin mangi-aral nin tongkol ha biyay ya impangakò nin Diyos ha tawtawo ya ma-in pamakilamo koni Pangino-on Hisokristo. ² Timotiyo, hika ya anlapiyen ko nin bilang sarili kon anak ay anholatan ko. Hay Tatay ya Diyos boy hi Pangino-on tamon Hisokristo ay mangin-gangalo dayi komo nin mambin kahampatan boy katinekan.

Hay an-ipagpasalamat ni Pablo boy hay pamakhawnan nakem ni Timotiyo

³ Allo yabi ay pirmi katan an-ipanalangin boy hika ay ampasalamatan ko ha Diyos ya ampagsirbiyan ko nin malinis ya nakem nin bilang pagsisirbi hin hatò nin kawka-apo-apowan ko.

⁴ Angkapanemteman ko ya hin nihiyay ta ay nantolò ya lowà mo banà ha kalele-an mo. Kayà talagan labay katayna dayi nin makit emen ako mapnò nin kaligawan. ⁵ Angkapanemteman ko et ya katibolosan nin pantotompel mo ha Diyos, hatoy ombayro ha pantotompel ni Loyda ya papò mo boy hi Iyonis ya nanay mo. Angkasigoro ko ya hay pantotompel mo ay ombayro ha pantotompel la.

⁶ Kayà an-ibibilin ko komo hapa-eg ya lalò mon pakhawen ya kakayawan ya inggawà komo

nin Diyos hin impababo ko komo ya gamet ko nin nangipanalangin komo. ⁷ Hay pangigwà kontamo nin Diyos nin Ispirito na ay alwan para tomalaw tamo, no alwan emen homkaw ya nakem tamo, magkama-in tamo nin panlalabi, boy emen tamo mapendanan ya sarili tamo.

⁸ Agmo ikareng-ey ya pamapteg mo nin tongkol ha Pangino-on tamo. Agmo simpri ikareng-ey ya hiko ay impiriso nin banà ha panonorò ko nin tongkol koni Pangino-on Hisokristo, no alwan ha kapangyariyan nin Diyos ay makimiha ka kongko nin magdanas nin kadya-dya-an nin banà ha Mahampat ya Balità. ⁹ Inlibri na tamo boy iningat emen tamo mag-in malinis, hatoy ayin kapintasan. Ginawà na bayti, alwan banà ha anyaman ya nagawà tamo, no alwan banà ta talagan da-an naynan plano bayti boy banà ha kahampatan pangingangalo na. Hin ahè et pinalsa nin Diyos bayti ya babon lotà, hay Diyos ay nangingangalo kontamo nin nambin kahampatan nin banà koni Pangino-on Hisokristo.

¹⁰ Hapa-eg bongat nin impatnag nin Diyos bayti ya da-an plano na hin hi Pangino-on Hisokristo ya Mapangilibri kontamo ay nako bayri ha babon lotà. Hay Mahampat ya Balità ya hi Pangino-on Hisokristo ay nati biha nabiyay oman ay habaytoy pinamatalo na nin kapangyariyan nin kamatyan boy pagkabolok nin nawini, ta nagkama-in nin biyay ya ayin kamatyan.

¹¹ Pinili ako nin Diyos nin mag-in nan mangangaral, hogò, boy mangitorò nin habayti ya Mahampat ya Balità. ¹² Kayà ampagte-ehan ko ya hiko ay anti bayri nin nakapiriso. Agko

anghareng-ey ta tandà ko no hino ya antepalan ko, boy angkasigoro ko ya hay impahimalà ko kona ay magawà nan i-atap angga ha allon magbira hi Pangino-on Hisokristo.

¹³ Hay kaptegan ya intorò ko komo ay pangoligtanan mo. Banà ha pamakilamo mo koni Pangino-on Hisokristo ay panatiliyen mo ya pantotompel mo boy panlalabi mo kona. ¹⁴ Ha panggogomawà nin Ispirito nin Diyos ya ampari ha nakem tamo ay agmo pa-olayan ya kaptegan ya impahimalà komo.

Hay katapatan ni Onisiporo

¹⁵ Tandà mo ya pina-olayan ako nin kaganawan ampipantompel ha Pangino-on do ha probinsyan Asya. Kateng hi Pigilo boy hi Hirmohinis ay nama-olay kongko.

¹⁶ Hiko ay pinaligha ni Onisiporo; kayà hay pamilya na ay ingalowan dayi nin Pangino-on. Agna an-ikareng-ey ya pagkapiriso ko, ¹⁷ no alwan hin ni-abot ya ha siyodad nin Roma ay agna ko tinegnan tinikap anggan agna ko nakit.

¹⁸ Tandà mo no pangno kahampat ya ginawà na kongko hin anti ko ha siyodad nin Iviso. Hay Pangino-on ay mangingangalo dayi kona ha allon magbira hi Pangino-on Hisokristo.

2

Wawali ni Pablo koni Timotiyo

¹ Anak kon Timotiyo, pakakhaw ka nin banà ha kahampatan pangingangalo ni Pangino-on Hisokristo. ² Hay nalengè mo kongko ha arapan

nin kalak-an ay ipahimalà mo ha tawtawoy tapat nin makapi-aral itaman ha kanayon.

Pagte-ehan ya ka-irapan

³ Makidamaydamay kan magte-eh nin bilang mahampat ya hondalò ni Pangino-on Hisokristo.

⁴ Hay mihay hondalò ay ahè angkatarka nin mangihip nin trabahoy ayin koniksyon ha pagka-hondalò na. Ha ombayro ay mapakonsowilo na ya ampakatag-ay kona. ⁵ Hay magdadagaw ay ahè ampakatanggap nin primyo no agna honolen ya riglaminto nin dagaw. ⁶ Hay masikap ya mamaliyan ay karapatdapat ma-onan makinabang ha alawah na. ⁷ Paka-ihipen mo bayti ya hinalità ko komo, ta hay Pangino-on ya mambi komo nin pangingintindi ha kaganawan bagay ya habayti.

⁸ Panemtemen mo hi Pangino-on Hisokristo ya biniyay oman nin Diyos. Hiyay alalak ni Arì Dabid ya binanggit ha Mahampat ya Balità nin Diyos ya an-i-aral ko. ⁹ Banà ha pangan-garal ko ay ampagdanas ako nin kadya-dya-an. Tinikala-an ako et nin intowad ha mapamatin tawo. Ombayro man, hay Halità nin Diyos ay ahè mategen nin i-aral. ¹⁰ Kayà alang-alang ha tawtawo ya pinili nin Diyos ay mat-eh ko ya kaganawan ampangyari kongko emen hila magkama-in nin kalibriyan ya ampangibat koni Pangino-on Hisokristo, ta ha biyay ya miha ay ma-in hila nin ahè makwan ihipen ya kagan-dawan ya ahè ma-anggawan. ¹¹ Peteg bayti ya ombayri ya pagkahalità:

“No nati tamo nin kalamo ni Pangino-on Hisokristo ay kalamo na tamo simpri

nin nabiyay. ¹² No ampagte-eh tamo ay kalamo na tamo simpri nin mamoon. No ipogla-oh tamo ya ay ipogla-oh na tamo itaman. ¹³ Maski alwa tamon tapat, hiya ay ampanatilin tapat, ta agna ma-ari hira-en ya hinalita na.”

Atapan ya pamikokolpya ya tongkol ha bawbagayya ayin silbi

¹⁴ Habaytoy kaptegan ay ipa-hip mo ha tawta-woy antoro-an mo. Pakabibilinan mo hila ha arapan nin Diyos ya ampakakit kontamo ya itegen layna ya pamikokolpya la ta ayin silbi. Habayto ay ahè makab-i nin kahampatan no alwan ikahira bongat nin tawta-woy ampakalenge. ¹⁵ Pagmalasakitan mo nin hika ay mag-in mahampat ya makapakonsowilo ha Diyos. Ha panggomawà mo ay hatoy ayin kan dapat ikareng-ey, boy angka-i-aral mon mahampat ya kaptegan ya Halita nin Diyos. ¹⁶ Atapan mo ya aw-ilgowan ya manga-alay boy ayin silbi ya lalò makapipakarayo nin tawo ha Diyos. ¹⁷ Habaytoy klasin aw-ilgowan ay bilang ha kat-ing ya kapannanaknak nin magdonot. Kabilang ha pangyayari ya habayto ay hili Himiniyo boy hi Pilito ¹⁸ ya nipa-alilih ana ha kaptegan. Anhalita-en lay nalabah ana ya pangabiyay oman boy anhira-en lay pantotompel nin kanayon ya tawo. ¹⁹ Piro hay matibay ya kaptegan ya pondasyon nin Diyos ay ombayri ya nakaholat: “Tandà nin Pangino-on baytoy tawta-woy talagan ikon na.” Hay kanayon itaman ay ombayri ya nakaholat: “Hinoman ya ampaghalita nin hiya ay ikon ni

Pangino-on Hisokristo ay dapat pakarayo ha kala-etan.”

²⁰ Ha malhay ya bali ay malakè boy hari-hari ya kahangkapan. Ma-in kawkahangkapan ya yari ha gintò boy pilak, boy ma-in simprin yari ha kayo boy pità. Hay mangabli ya kahangkapan ay anggamiten ha aw-okasyon. Hay kahangkapan ya momorawen ay gamit bongat nin pan-allo-allo. ²¹ Hinoman ya pakarayo ha kasalanan, hay ka-alimbawa-an na ay emen ha ma-alagà ya kahangkapan ya nilinis, hatoy ayin kapintasan, boy handà gamiten nin pakinabangan nin Pangino-on ha maski anyay mahampat ya gawà.

²² Pa-alilihan mo ya kala-etan ya angka-iligan gaw-en nin mangalagò ya tawtawo. Sikapen mo nin hika ay patoloy nin ma-in kahampatan, patoloy nin tompel, manlabi, boy ma-in katinekan. Sikapen mon mag-in ka nin ombayro nin kalamo mo ya kaganawan ma-in malinis ya nakem nin andomawat haPangino-on. ²³ Atapan mo et ya dawdiskosyon ya ayin kabalikahan boy ayin silbi ta tandà mo ya haba-in ay ampingibatan bongat nin away. ²⁴ Hay magsisirbi ha Pangino-on ay dapat alwan pala-away, no alwan hiya ay dapat ma-osay ha kaganawan, ampakatorò nin mahampat, boy mapasinsya nin mandisiplina. ²⁵ Dapat mapanawah yan mangitoynong nin ansomalongat kona, ta ha ombayro ay maka biyan hila nin Diyos nin pana-on nin paghehean lay kawkasalanan la boy matanda-an lay kaptegan. ²⁶ Ha ombayro ay makapag-ihip-ihip hila boy maka-alih ha hilò ni Satanas ya nanagep nin mamahonol konla.

3

Kadya-dya-an ha hoyot ya allo

¹ Dapat mon matanda-an ya ha hoyot ya allo ay magkama-in nin masyadoy kadya-dya-an. ² Hay tawtawo ay mag-in malabi ha sarili, mag-in lopan kowalta, mahambog, mapagmalhay, mala-et maghalitâ, ahè anhomonol ha mawmato-antawo, ayin otang ya nakem, boy ayin galang ha Diyos. ³ Hila ay mag-in et nin ayin panlalabi, ayin ingangalo, mapanirà pori, mabayani, mabagsit, boy ma-inakit ha anyaman ya kahampatan; ⁴ traydor, ayin pi-aweng, mapagmatag-ay, boy malabi ha ampakab-i konla nin ikapdà nin sarili la kisa labiyen lay Diyos. ⁵ Kanwarì, hila ay rilihyoso piro ayin silbi ta ahè angkakit ha biyay la ya kapangyariyan nin pagkarilihyoso la. Kayà atapan mo ya ombayroy tawtawo.

⁶ Hila ay ampako ha bawbinali ta ampan-loko nin bawbabayi ya tawtarantada boy ma-in mangabyat ya kasalanan boy maparan magtan ha hari-harì yamala-et ya kalabayan nin sarili. ⁷ Hay ombayroy bawbabayi ay pirmin ampan-lengè ha aral nin maski hino, piro aghila maka-intindi nin kaptegan. ⁸ No pangno sinomalongat hi Hanis boy hi Hambris koni Moysis hin hato ay ombayro itaman hapa-eg nin ansomalongat ha kaptegan ba-in ya lawlalaki ya mawman-loloko. Hay la-et nin panginghip la boy palso ya pantotompel la ha Diyos. ⁹ Piro aghila makapagpatoloy ha ombayroy gawà ya mala-et, ta hay kalokowan la ay mipatnag ha kaganawan

tawo bilang ombayro ha nangyari koni Hanis boy koni Hambris.

Bawbibilin ni Pablo koni Timotiyo

¹⁰ Piro hika, Timotiyo ay kahalako. Hiko ya ampakahonolhonolen mo ya ampangwanan mo nin alimbawà ha pangangaral, pamimiyay, anhangaren ha biyay, pantotompel, kapasin-syawan, panlalabi, pagte-eh, ¹¹ boy ha pagdanas ko nin kadya-dya-an boy ka-irapan. Tandà mo ya kaganawan nangyari kongko hin anti ko ha siy-odad nin Antiyokiya, Ikonyo, boy Listra. Tandà mo simpri ya pinadya-dya-an ako bayro, piro ha kaganawan habaytoy nangyari kongko ay inlibri ako nin Pangino-on. ¹² Kaganawan tawo ya labay mamiyay nin malinis, hatoy ayin kala-etan nin banà ha pamakilamo la koni Pangino-on Hisokristo ay talagan padya-dya-an. ¹³ Piro hay mangala-et boy ampipanorò nin alwan peteg ay lalò loma-et. Patoloy hilan manloko boy mismon hila ay angkaloko.

¹⁴ Piro hika, magpatoloy kan homonol ha kaptegan ya natotowan mo boy talagan ampinto-owen mo. Tandà mo no hinoy nangitorò komo, ¹⁵ boy tandà mo pa-ibat hin anak ka, hay masagradoy Kaholatan ya Halità nin Diyos ay intorò komo. Habayto ay ampambin hawang ha ihip nin tawtawo emen la ma-intindiyan ya tongkol ha kalibriyan ya mangibat koni Pangino-on Hisokristo banà ha pantotompel la kona. ¹⁶ Kaganawan Kaholatan ay ha Diyos nangibat, boy mapakinabangan ha panonorò

nin kaptegan, panana-ad nin manggawà kamalian, pangitoyngong nin tawtawoy ampipa-alilih ha katoynongan, boy ha pangitorò nin kahampatan. ¹⁷ Ha ombayro, hay magsisirbi ha Diyos ay ahè magkama-in nin pagkokolang, no alwan handà yan gomawà nin kaganawan kahampatan.

4

Kalalampohan bibilin

¹ Ha arapan nin Diyos boy ni Panginoon Hisokristo ya manosga nin ampikabiyay kateng nikati, boy banà ha panlomateng na boy pamomo-on na ay an-ipakabibibilin ko komo ya ² i-aral moy Halità nin Diyos boy pirmi kan handà nin mangi-aral nin habayto ha maski anyay oras. Mamapinto-o ka, mana-ad, mamakhaw nakem, boy pirmi kan pakapasinsya nin manorò; ³ ta lomateng ya pana-on ya hay tawtawo ay agana manlengè ha peteg ya torò, no alwan hay gaw-en la emen la mapdà ya sarili lan kalabayan ay tiponen lay mawmanonorò ya hay an-itorò ay hatoy labaylabay la nin leng-en. ⁴ Hay peteg ya torò ay aglayna leng-en no alwan mas labay la nin leng-en ya aw-istorya ya pinigawa-gawà bongat. ⁵ Piro hika ay mag-in pirmin mapagpendan boy te-ehen moy kawka-irapan. Hay Mahampat ya Balità ay i-aral mo boy geperan moy katongkolan mo nin magsirbi ha Diyos.

⁶ Hiko ay i-igwà ana ha kamatyan. Nilomateng ana ya oras nin ka-anggawan nin biyay ko bayri ha babon lotà. ⁷ Hiko ay kowinta nakilaban nin

mahampat boy na-abot ko ya kowinta ampoway-owen ko boy nag-in akon tapat ha katetpel ko. ⁸ Kayà ma-in anan an-i-anti nin igwà kongko ya korona nin banà ha kahampatan ko. Hay mangigwà kongko ay hi Pangino-on Hisokristo ya mahampat ya manonosga. Igwà na kongko ha allon magbira ya, boy alwan bongat kongko no alwan kateng ha kaganawan ampanlabi kona boy ampipanganti nin pagbira na.

Sarilin panganga-ilangan ni Pablo boy hay hawhalità na koni Timotiyo

⁹ Pagmalasakitan mon tampol makalako bayri kongko, ¹⁰ ta hiko ay inalihan ana ni Dimas. Mas nan pina-alaga-an ya bawbagay bayri ha babon lotà. Hiya ay nako ha siyodad nin Tisalonika. Hi Krisinti itaman ay nako ha probinsyan Galasya, boy hi Titò ay nako ha probinsyan Dalmasya. ¹¹ Hi Lokas bongat ya anti bayri kongko. Pamako mo bayri ay gitan mo hi Markos, ta hiya ay matatambayen ha pagsisirbi ha Diyos. ¹² Hi Tikiko ay inhogò kon mako ha siyodad nin Ipiso. ¹³ Pamako mo bayri ay gitan moy panlay-ep koy imbalag ko koni Karpo do ha siyodad nin Trowas; gitan mo et ya lawlibro ko, lalo-lalò ana baytoy ma-alagà ya dawdokominto ko.

¹⁴ Hi Alihandro ya panday nin tangsò ay nang-gawà kongko nin masyadoy kala-etan. Banà ha ginawà na kongko ay gantiyen ya nin Pangino-on. ¹⁵ Atapan mo ya ta talagan salongat ya ha an-itorò tamo.

¹⁶ Hin primiro akon nilitis ay ayin nanambay kongko. Hilay kaganawan ay nama-olay kongko.

Habayti ay ahè dayi ipakasalanan konla nin Diyos. ¹⁷ Maski pina-olayan la ko, hay Pangino-on ay pirmin anti kongko, boy binyan na ko nin kakhawan emen hay Mahampat ya Balità ay ma-i-aral kon lobosan ha kaganawan tawoy alwan Hodiyo. Inlibri na ko ha tawtawoy inogali liyon. ¹⁸ Ilibri ko et nin Pangino-on ha kaganawan kala-etan. Ha ombayro, hiko ay libri ya gitan na ha katatag-ayan ha ka-ari-an na. Poriyen ya anggan makakanoman. Amin.

Kalalampohan pangongomosta

¹⁹ Halita-en mo koni Prisila boy koni Ak-ila kateng ha pamilya ni Onisiporo ya angko-mostawen ko hila. ²⁰ Hi Irasto ay nabalag ha siyodad nin Korinto; hi Tropimo ay imbalag ko ha banowan Milito ta ma-in yan masakit. ²¹ Pagmalasakitan mon makalako bayri biha lomateng ya pana-on ya malay-ep. Angko-mostawen ka nili Iyobolo, Podinti, Lino, boy Klawdya kateng kaganawan patel ha Pangino-on ya anti bayri.

²² Pirmi dayi ha nakem mo ya Pangino-on. Hay Diyos ay mangingangalo komoyon kaganawan nin mambin kahampatan.

**Hay halitá nin Diyos hay kawkanta boy
kawkahalita-an (The New Testament Psalms
and Proverbs)**

**Sambal, Botolan: Hay halitá nin Diyos hay kawkanta
boy kawkahalita-an (The New Testament Psalms and
Proverbs) New Testament+**

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Botolan Sambal

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

062b5b5e-5dc7-52fd-b99b-efadb471edf5